

Prof. Michael K. Hohl im Gespräch mit Dr. Véronique Beffa, Médecins Sans Frontières / Ärzte ohne Grenzen

„What kept you going, Dr. Beffa?“



Dr. Beffa mit dem Sohn einer Patientin

Curriculum Vitae

Données personnelles

Nom:	Dr. Véronique Beffa
Etat civil :	Célibataire, sans enfant
Nationalité :	Suisse
Date de naissance :	01.11.1973

Spécialiste FMH en Gynécologie-Obstétrique

Parcours professionnel

1998-1999 :	Médecin-interne en chirurgie, Hôpital régional de Martigny
1999-2006 :	Médecin-interne en Gynécologie et Obstétrique, Hôpitaux régionaux de Martigny et Universitaire de Genève
2006-2008 :	Cheffe de clinique en gynécologie et Obstétrique, Hôpital Universitaire de Genève
2007:	Titre FMH en Gynécologie et Obstétrique
2008-2015:	Gynécologue-Obstétricienne en cabinet privé à Genève
Juin-	
Octobre 2016:	Gynécologue en cabinet privé (remplacement), Yverdon, Suisse
Octobre 2015 – Septembre 2017	– Hôpital régional de Bol, Tchad – MCH Taizz, Yemen

Formation

2017:	Certificat en planning et management des programmes de santé de la reproduction, Institut de Médecine Tropicale, Anvers
2014:	Bachelor en Relations Internationales, Global Studies Institute, Université de Genève
2013:	Certificat de formation en ligne sur les traitements antirétroviraux du VIH (eSCART) dans les pays aux ressources limitées, Institut de Médecine Tropicale, Anvers
1998:	Diplôme fédéral de médecin Cours de médecine tropicale de l'université de Genève

Frauenheilkunde aktuell: Dr. Beffa, you have been working for more than two years for „Médecins Sans Frontières“ (MsF) in Tschad, Jemen. What is your motivation to continue this work?

Dr. Beffa: Because I am still learning every day things I have never seen in Switzerland. (Where I have practised for seventeen years!) For example in Tschad I saw for the first time in my life an eclamptic patient, ruptured uterus etc. But that's not all!

Frauenheilkunde aktuell: You mean things beyond strictly medical problem solving?

Dr. Beffa: One of your main jobs is to draft and implement new projects, working in a completely different environment. To deal with colleagues was sometimes quite difficult and challenging. I also learned how to get a medical team working together.

Frauenheilkunde aktuell: The different functions you had: Were they „all in one“?

Dr. Beffa: Absolutely! One moment you work on a new project next you are called to an emergency caesarean section.

Frauenheilkunde aktuell: If a young Ob-Gyn Doctor considering to join „MsF“ reads all this she might think: „I can never do all this“, what do you answer?

Dr. Beffa: Well, it is possible to succeed because there is a lot of „learning on the job“. But I think more than two years of Ob-Gyn Training and some surgical experience beforehand would be a great advantage.

Frauenheilkunde aktuell: Did you never have to stand alone as the only surgeon there?

Dr. Beffa: It happened but it's not common as you are mainly in the field with a local counterpart. Sometimes

you have to teach them for complicated procedures, sometimes you just give an advice, there were always surgeons, some experienced, at hand and many times all I had to do was to give an advice.

Frauenheilkunde aktuell: How about teaching?

Dr. Beffa: This was a very important part of my work and very rewarding.

Frauenheilkunde aktuell: What was difficult for you when you first started?

Dr. Beffa: I began my work in Tschad at a very remote place, where patients could not be referred to a centre. For me it was difficult to cope with the very high (20%) maternal mortality rate. Sometimes I had to face very difficult decisions many in obstetrics: For example what you had to do to save the mothers life was not good for the baby etc. etc.

Frauenheilkunde aktuell: What kept you going? What were the positive feedbacks?

Dr. Beffa: For example when you could deliver a healthy baby under very difficult conditions when serious operations were a success or simply when all things slowly improved, the team functioned better, to see progress in things that you do.

Frauenheilkunde aktuell: Your assignment for „MsF“ was 6 months, is it possible to work for a shorter period of time?

Dr. Beffa: MsF is very flexible. You can go for only 4 weeks, three months, etc.

Frauenheilkunde aktuell: Is there a shortage of Ob-Gyn doctors?

Dr. Beffa: There are definitely not enough of them in these projects.

Frauenheilkunde aktuell: Is there a preference for women or male doctors?

Dr. Beffa: It depends on the countries. In Africa and most other countries men and women are equally welcome. In some countries in the Middle East it's only women doctors.

Frauenheilkunde aktuell: But MsF would make the choice?

Dr. Beffa: In fact MsF will first match the different projects with your profile and then offer you the one they think would fit best and then you decide yes or no.

Frauenheilkunde aktuell: With this interview we try to motivate especially young doctors to engage themselves. But do you think „older“, experienced Ob-Gyn specialists could also be welcome?

Dr. Beffa: Of course, if they are still physically fit and mentally flexible.

Frauenheilkunde aktuell: Besides the humanitarian side could they also enrich their personal life?

Dr. Beffa: I think even this group has lots to learn not only professionally but also dealing with patients of different cultures can be very rewarding. You will learn that medicine can be successfully practised in different ways.

Frauenheilkunde aktuell: How about working in teams?

Dr. Beffa: Team members come from different parts of the world, which is very interesting. I might have different approaches and see things from different points of views. These team interactions were a very good and interesting experience for me. And at the end you feel stronger!

Frauenheilkunde aktuell: An Ob-Gyn doctor – male or female – younger or older who considers to apply for an assignment with MsF? What is he going to expect out there?

Dr. Beffa: A lot of interesting and challenging medical encounters, but they must be prepared to work under quite difficult conditions. In Africa the heat is a permanent problem, often times there is no „air con“. Working hours can be very long (24 hours shift). So physical fitness, a certain toughness and the capability to endure things will certainly help. But also a lot of happiness, smiles and good time shared. Local teams are always nice and welcoming: they want that you feel at home with them.

Recovery will have time when the assignment is finished!

Frauenheilkunde aktuell: Dr. Beffa many thanks for this very interesting interview.

Sie interessieren sich für einen humanitären Einsatz als Gynaekologen und Geburtshelfer im Feld?
Sind Sie einsatzbereit für eine Mindestdauer von 2 Monaten?

Dann finden Sie mehr Informationen zum Jobprofil und Arbeitsbedingungen auf unserer Webseite
<http://www.msf.ch/de/mit-uns-arbeiten/im-feld/>

Bewerben können Sie sich dort mindestens 3 Monate im Voraus mit Lebenslauf und Motivationsschreiben auf Englisch oder Französisch. Für Fragen und weitere Informationen können Sie uns direkt kontaktieren unter recruitment@geneva.msf.org

Möchten Sie MsF unterstützen?

Bank: UBS SA, CH (Schweiz) – 1211 Genève 2 | Inhaber: Médecins Sans Frontières | Konto: 240 -376066.00Q |
IBAN: CH18 0024 0240 3760 6600 Q | BIC: UBSWCHZH80A



Yemen Cholera 7.
Malak Shaher/MSF

Erfahrungsbericht Dr. Véronique Beffa

Die 44-jährige Frauenärztin Véronique Beffa geht seit über zwei Jahren für Médecins Sans Frontières/Ärzte ohne Grenzen (MSF) auf Einsatz. Zuvor hatte sie 17 Jahre am Universitätsspital Genf und im Privatsektor gearbeitet. Bevor sie bei MSF begann, absolvierte sie berufsbegleitend einen Bachelor in Internationale Beziehungen. Ihr erster MSF-Einsatz führte sie 2015 in den Tschad, anschliessend war sie 2016 und 2017 in Projekten im Jemen tätig. Das Land, in dem seit zweieinhalb Jahren ein Bürgerkrieg tobtt, wurde von einer Cholera-epidemie erfasst. Davon blieben auch schwangere Frauen nicht verschont.

„Als ich zum ersten Mal in den Jemen reiste, dachte ich, ich würde nur ein paar Wochen für einen Erkundungseinsatz bleiben. Es ging darum, herauszufinden, ob es mach-

Rapport sur l'expérience

Le Dr Véronique Beffa, gynécologue obstétricienne de 44 ans, travaille pour Médecins Sans Frontières depuis plus de deux ans. Forte de 17 années aux Hôpitaux Universitaires de Genève et dans le secteur privé, Véronique Beffa a repris un Bachelor en Relations Internationales en parallèle de son activité professionnelle pour finalement s'engager avec MSF au Tchad en 2015, puis au Yémen en 2016 et 2017. Miné par des conflits armés, le Yémen était à l'époque touché d'une épidémie de Choléra qui n'épargnait pas les femmes enceintes.

« Lorsque je me suis rendue au Yémen pour la première fois, je ne pensais y rester que quelques semaines pour une mission d'évaluation. Il s'agissait alors d'étudier la faisabilité et la pertinence d'ajouter un volet maternité au projet de l'hôpital de Kilo, localité située entre les villes

bar und sinnvoll war, unsere Tätigkeiten am Spital in Kilo mit Geburtshilfe zu ergänzen. Kilo liegt zwischen den Städten Ibb und Taiz. Man hatte die MSF-Projektverantwortlichen in der Gegend über die Anwesenheit einer Frauenärztin informiert, und sehr schnell erhielt ich ein Angebot für einen weiteren Einsatz. So reiste ich nach einem kurzen Aufenthalt in der Schweiz zur Verlängerung meines Visums nach zwei Monaten erneut in den Jemen, diesmal in das Mutter-Kind-Spital in Taiz-Al Houban.

Zu Beginn arbeitete ich 20 Stunden am Tag! Ich war eine von fünf internationalen Mitarbeitenden im Koordinationsteam, das aus über 400 Personen bestand. Unser Ziel war es, dass das Spital auch nach unserem Weggang so gut wie möglich funktionieren würde. Im Laufe meines Einsatzes war Anpassungsfähigkeit gefragt; ich musste diverse Herausforderungen bei der Personalausbildung, Rekrutierung, aber auch bei der Logistik und Buchhaltung bewältigen. Kurz, sobald man ein Spital betritt, muss man sich im Dienste der Teams anpassen können.

Schwangere Frauen, die an Cholera erkranken – und das mitten im Ramadan!

Für eine schwangere Frau ist Cholera doppelt gefährlich: Die Krankheit gefährdet nicht nur die Mutter, sondern auch den Fötus. Das Risiko für intrauterine Sterblichkeit ist um ein Vielfaches erhöht. Die bei allen Erkrankten benötigte Flüssigkeitszufuhr muss hier viel kontrollierter erfolgen. Denn sowohl ein Wassermangel als auch ein Überschuss können für Mutter und Kind gefährlich sein.

Mitten im Ramadan ist die Lage noch komplizierter, da die Patienten gemäss den muslimischen Ritualen dazu angehalten sind, während des Tages auf Speisen und Getränke zu verzichten. Unseren Teams verlangt der Ramadan einiges ab. Sie müssen irgendwie die Kraft finden, um den Betrieb tagsüber sicherzustellen – und das bei Temperaturen

de Ibb et Taiz. La présence d'une gynécologue dans la région avait été communiquée aux responsables des projets médicaux de MSF aux alentours et je recevais rapidement une nouvelle proposition de mission. Ainsi, après un bref retour de 2 mois en Suisse pour renouveler mon VISA, je reprenais la direction du Yémen, cette fois pour l'hôpital mère-enfant de Taiz-Al Houban.

Au début, je travaillais 20h sur 24 ! Nous étions cinq expatriés intégrés dans l'équipe de coordination de plus de 400 personnes, toujours guidés par l'idée, à terme, d'autonomiser la structure et en assurer un fonctionnement optimal le jour de notre départ. Au cours de ma mission, il a fallu s'adapter et relever des défis relatifs à la formation du personnel, au recrutement, à la logistique ou encore à la comptabilité. Bref, dès lors que l'on met un pied dans un hôpital, il faut savoir s'adapter et se mettre au service de ses équipes. De vrais caméléons !

Des femmes enceintes atteintes du choléra. En plein Ramadan !

Le choléra est doublement dangereux pour une femme enceinte. En plus de mettre la vie de la mère en danger, il est également source de problèmes pour le fœtus, multipliant les risques de mortalité intra-utérins. L'hydratation nécessaire à toute personne contaminée doit être beaucoup plus contrôlée, car le manque d'eau comme l'excès peuvent s'avérer dangereux pour le bébé et la mère.

En plein mois de Ramadan, la situation se complique pour les patientes, car le respect des rites musulmans invite à la privation consentie d'eau et de nourriture pendant la journée. Le ramadan est une épreuve pour nos équipes qui doivent puiser des ressources pour assurer le bon fonctionnement du service dans la journée, à une saison où la



Yemen Cholera 5.
Nuha Haider/MSF

von 40 Grad im Schatten. Wir als internationale und nicht-praktizierende Mitarbeiter achten darauf, unsere Speisen und Getränke im Spital nicht zu zeigen und nehmen unsere Mahlzeiten tagsüber lieber in unserer Wohnung ein. Nicht dass es im Spital verboten wäre, aber wir wollten weder religiöse Gefühle verletzen noch unsere jemenitischen Kollegen und Patienten ans Essen und Trinken erinnern. Was unsere Patienten betraf, so hatte uns der Imam der lokalen Moschee eine Nachricht zukommen lassen, die wir an der Wand aufhängten. Dort waren einige Ausnahmen aufgelistet, die wir gewähren durften. So konnten Patienten, deren Gesundheit gefährdet war, Nahrung zu sich nehmen, insbesondere wenn sie an Cholera litten.

Im islamischen Glauben, der im Jemen praktiziert wird, gelten strenge Kleidervorschriften. Dennoch gilt in Ausnahmesituationen eine gewisse Toleranz. Uns wurde nahegelegt, den Abaya und ein Kopftuch zu tragen, was ich

température est de 40°C à l'ombre. Nous-mêmes, en tant qu'expatriés et non-pratiquants, nous faisons attention à ne pas exhiber notre nourriture et nos boissons dans l'hôpital et préférons monter dans nos appartements pour nous alimenter pendant la journée. Non pas que cela était interdit dans l'hôpital, mais nous ne voulions heurter ni la sensibilité religieuse, ni évoquer la sensation de faim et soif de nos collègues yéménites et nos patients dans ces moments de jeûne. Pour les patientes cependant, l'imam de la mosquée locale nous avait fait parvenir un mot que nous avions encadré et accroché au mur. Il y était écrit certaines exceptions au Ramadan pouvaient être consenties pour les patients qui acceptaient de s'alimenter lorsque leur santé était en jeu, particulièrement dans le cas du choléra.

La pratique de l'islam au Yémen comporte des obligations en apparence inconditionnelles. Cependant, il existe une certaine tolérance dans des situations d'exception.

auch machte. Doch auch hier durften wir bei einem Notfall mit der Kleidung etwas lockerer umgehen.

Während der Ramadan in Bezug auf die Funktionsfähigkeit des Spitals eine schwierige Zeit darstellt, ist das Opferfest Eid al-Adha ein wahres Freudenfest. Das ganze Spital feiert mit. Die Menschen gehen weniger distanziert miteinander um. Doch selbst jetzt wird eine Zurückhaltung an den Tag gelegt, die wir in Europa so nicht kennen.

Für die jemenitischen Frauen und Mädchen hat der Krieg zur Folge, dass sie viel stärker Gewalt ausgesetzt sind, insbesondere sexueller Gewalt. Wir bieten ihnen medizinische Hilfe an, stehen ihnen aber auch zur Verfügung, wenn sie über ihre traumatischen Erfahrungen sprechen möchten. Doch selbst wenn wir Anzeichen sexueller Gewalt feststellen, kommt es immer wieder vor, dass die Betroffenen lieber dazu schweigen.

Schüsse und Bombenabwürfe als tägliche Geräuschkulisse

Im Jemen, insbesondere im Spital in Taiz, waren wir sehr nahe an der Frontlinie. Der Kugelhagel und Explosionen rund um das Spital waren Teil unseres Alltags, unsere Einrichtung blieb jedoch glücklicherweise verschont. Sowohl die Patienten als auch das Personal schienen mit dieser konstanten Unsicherheit relativ gelassen umzugehen. Einmal schlug eine Bombe so nah beim Spital ein, dass die Wände zitterten. Da gab es einen kurzen Moment der Panik bei Personal und Patienten, doch glücklicherweise ohne weitere Konsequenzen.

Während der anderthalb Jahre, die ich im Jemen verbrachte, haben die Granaten und Gewehrschüsse bei mir

Nous avions été fortement invitées à porter l'Abaya et le voile, ce que je faisais. A nouveau, en cas d'urgence, enfin la tenue de manière sommaire pouvait être tolérée.

En revanche, si le Ramadan est une période très compliquée pour assurer le fonctionnement du service, les fêtes de l'Eid sont une vraie renaissance. Tout l'hôpital se met à la fête. Les distances entre les personnes s'estompent même s'il subsiste une vraie pudeur dans les relations humaines, différentes de celle que nous pouvons connaître en Europe.

Vis-à-vis des femmes yéménites, le contexte de guerre que celles-ci subissent au quotidien est fortement propice à une recrudescence de violences et particulièrement de violences sexuelles dont elles sont victimes dès leur plus jeune âge. En plus de leur venir en aide sur le plan médical, nous nous efforçons d'être également à l'écoute de leurs traumatismes psychologiques. Cependant, même s'il nous arrivait d'observer des signes de violence sexuelle, nous nous sommes régulièrement confrontées au silence de victimes.

Un quotidien de balles et de bombes

Au Yémen, et particulièrement dans l'Hôpital de Taïz, nous étions très proches de la ligne de front. Le bruit des rafales et des explosions autour de l'hôpital faisaient partie de notre quotidien, mais notre structure gérée par MSF était épargnée, et patients comme personnels soignants semblaient relativement sereins malgré ce climat d'insécurité. Il est arrivé un jour qu'une bombe explose suffisamment près de l'hôpital pour en faire trembler les cloisons. Cela avait occasionné le début d'un mouvement de panique parmi le personnel et les patients, sans conséquence heureusement.

Pendant l'année et demi que j'ai passée au Yémen, les tirs de mortiers et de fusils n'ont jamais suscité en moi de



Yemen Cholera 4.
Malak Shaher/MSF

nie unkontrollierte Angst ausgelöst. In einer Lage wie jener, in der sich der Jemen gegenwärtig befindet, gibt es kein Nullrisiko. Das Risiko, selbst Ziel eines Angriffs zu werden, war jedoch wegen der Sicherheitsgarantien, die MSF jeweils vor Aufnahme der Arbeit bei den Kriegsparteien einholt, gering. Wir hatten zusätzlich interne Abläufe festgelegt, die für noch stärkere Sicherheit von Personal und Patienten sorgten. Nur das Geräusch der Luftangriffe fand ich beängstigend, aber diese Angriffe kamen weniger häufig vor.

Die Rückkehr: eine Woche, um richtig anzukommen

Kehrt man nach einem so anstrengenden Einsatz wie diesem nach Hause zurück, ist man einerseits traurig, seine Kollegen, Patienten oder andere Menschen, denen man nähergekommen ist, zu verlassen, andererseits stellt sich

peur incontrôlée. Dans un contexte comme celui du Yémen, le risque zéro n'existe pas. Celui de constituer la cible d'une attaque était néanmoins atténué par les garanties de non-agression que MSF reçoit des belligérants avant de démarrer des activités quelque part. Nous avions également des procédures internes mises en place afin de renforcer la sécurité du personnel et des patients de l'hôpital. Seul le bruit des attaques aériennes était anxiogène, ces attaques étant cependant moins fréquentes.

Au retour : Une semaine pour atterrir

A la fin d'une mission aussi éprouvante que celle-ci, au-delà de la tristesse de quitter les collègues, les patients et les personnes avec qui j'ai pu créer des liens, il y a un certain soulagement qui se dégage au moment de rentrer. Une bonne semaine est nécessaire pour reprendre mes

doch auch eine gewisse Erleichterung ein. Ich brauche eine gute Woche, um wieder richtig anzukommen. In den ersten Tagen kann es passieren, dass ich am Morgen erwache und nicht weiß, wo ich bin. Auf Einsatz? Bei mir zu Hause? Zum Glück gewinnt der Alltag allmählich wieder die Oberhand.

MSF Schweiz hat für uns internationale Mitarbeitende das sogenannte „Peer Support Network“ eingerichtet. Das ist ein Netzwerk von in der Schweiz wohnhaften MSF-Mitgliedern, mit denen wir uns über unsere Erfahrungen auf Einsatz austauschen können, über unsere Ängste vor der Abreise genauso wie über Freuden und Probleme nach der Rückkehr. Das läuft jeweils sehr informell ab, man trifft sich bei einem Kaffee oder einem Essen oder man telefoniert, einfach als Menschen, die Ähnliches erlebt haben.

Gegenwärtig sind meine Aufenthalte in der Schweiz hauptsächlich Verschnaufpausen zwischen zwei Einsätzen. Es ist nicht einfach, meinen Freunden und meiner Familie in Genf meinen Alltag begreiflich zu machen. Ihr Leben ist weit weg von den Gegebenheiten in einem MSF-Projekt. Abgesehen vom sozialen Auftrag von MSF gehe ich auch auf Einsatz, um zu lernen, zu teilen, neue Menschen und Kulturen kennenzulernen, aber auch um mir über gewisse Unterschiede bewusst zu werden, was manchmal von der Schweiz aus nicht möglich ist.

Jeder Einsatz bringt Neues

Die zwei Jahre Berufserfahrung, die MSF von Einsatzwillingen verlangt, braucht es meiner Meinung nach unbedingt. In meinen 17 Jahren Berufstätigkeit war ich nie mit so vielen neuen Situationen auf einmal konfrontiert. Daran musste ich mich gewöhnen. Egal, ob im Tschad oder im Jemen, jeder Einsatz bringt auf beruflicher wie menschlicher Ebene seine eigenen Überraschungen, aussergewöhnliche Situationen und erste Erfahrungen mit sich!“

repères. Les premiers jours, il m'arrive parfois de me réveiller le matin sans savoir où je suis. En mission ? Chez moi ? ! Heureusement, le quotidien prend peu à peu le dessus.

Pour les expatriés, MSF Suisse a mis en place un "Peer Support Network" (PSN). C'est un réseau de membres et d'anciens membres résidant en Suisse, souvent des pairs, avec qui nous pouvons partager nos expériences sur le terrain, nos craintes avant de partir, nos joies et peines au retour. Ce sont des échanges très informels, autour d'un café, un repas, au téléphone, entre personnes aux expériences similaires.

Aujourd'hui, mes retours en Suisse sont davantage des respirations avant de repartir en mission. C'est un challenge d'expliquer mon quotidien avec les amis, la famille, les proches dont la vie à Genève est loin des réalités du terrain. Au-delà de la mission sociale de MSF, je pars pour apprendre, rencontrer, partager, découvrir des gens, des cultures, des différences qu'il est parfois impossible d'apprécier depuis la Suisse.

Une mission, des premières expériences

Les deux ans d'expériences requises par MSF pour être éligible pour une mission terrain ne sont, selon moi, pas du luxe. En 17 ans de pratiques, je ne m'étais jamais confrontée à autant de situations nouvelles en même temps. Il a fallu s'adapter. Du Tchad au Yémen, professionnellement comme humainement, chaque mission comporte son lot de surprises, de situations exceptionnelles, et de premières expériences ! »